

HARMONY SIGHT

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E IL
FUNZIONAMENTO



CE

1. PRIMA DI INIZIARE

Simbolo	Significato	
	ATTENZIONE!	Attenzione
	PRENDERE NOTA!	Istruzioni importanti
	AVRETE BISOGNO DI	Informazioni pratiche e consigli
	INFORMAZIONI TECNICHE	Informazioni tecniche dettagliate
	LINK	Riferimento ad un'altra parte delle istruzioni per l'uso



Prima dell'installazione, leggere attentamente la sezione **Uso sicuro delle barriere a lama d'aria**, dove si trovano tutte le istruzioni per l'uso sicuro e corretto del prodotto.

Prima di installare la barriera d'aria, leggere attentamente tutte le seguenti istruzioni e rispettarle! Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche alla documentazione tecnica senza preavviso. Conservare le istruzioni per l'uso per un uso futuro. Si prega di considerare le istruzioni del manuale operativo come parte del prodotto.

2. DISIMBALLAGGIO

2.1 CONTROLLARE LA CONSEGNA



TENERE A MENTE

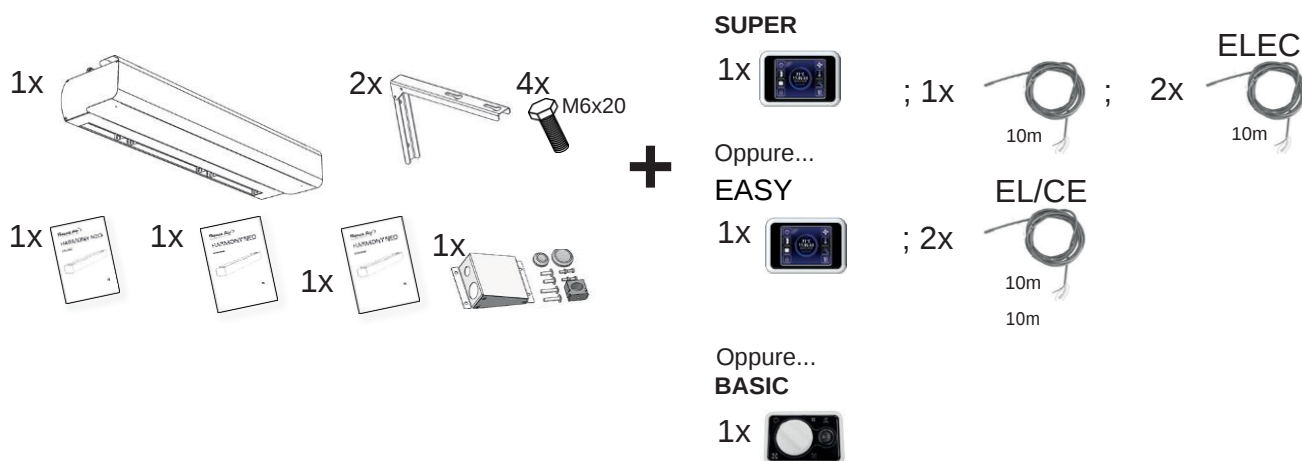
Immediatamente dopo la consegna, controllare che l'imballaggio del prodotto non sia danneggiato. Se è così, fate un reclamo al trasportatore immediatamente.

- Controllare che il tipo di prodotto ordinato sia corretto. In caso di non conformità non disimballare la barriera d'aria e segnalare immediatamente il difetto al fornitore.
- Non installare mai una barriera d'aria danneggiata!
- Se non si intende disimballare la barriera a lama d'aria immediatamente dopo la ricezione, conservarla in un luogo asciutto a una temperatura **compresa tra +5°C e +40°C**.

Tutti i materiali di imballaggio sono ecologici e possono essere riutilizzati o riciclati. Prendere parte attiva nella protezione dell'ambiente e assicurare il corretto smaltimento e riciclaggio dei materiali di imballaggio.



2.2 CONTENUTI



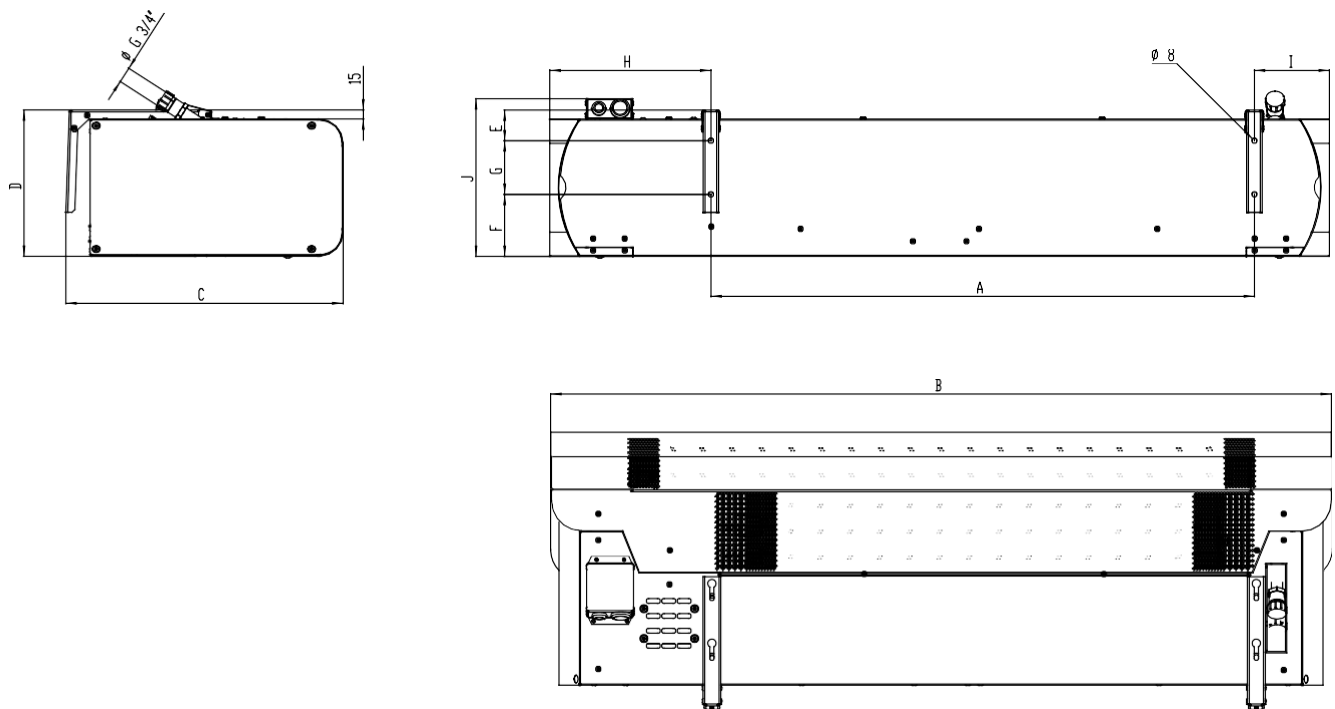
NOTA IMPORTANTE

Se la barriera d'aria è stata trasportata a temperature inferiori a 0°C, dopo il disimballaggio deve essere lasciata per almeno 2 ore senza essere accesa in condizioni di lavoro per permettere alla temperatura all'interno della barriera d'aria di equilibrarsi.

3. PARTI PRINCIPALI

- ① Elementi di supporto (x2 - forniti con il prodotto)
- ② Corpo della barriera
- ③ Spazio di connessione di controllo
- ④ Pannello di aspirazione
- ⑤ Attacco batteria ad acqua (solo versione acqua)
- ⑥ Pannello laterale
- ⑦ Morsettiera di collegamento dell'alimentazione principale

4. DIMENSIONI



TIPO	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
HARMONY STD 1000	913	1310	465	246	52	104	90	271	127	270
HARMONY TOP 1000	1322	1720	465	246	52	104	90	271	127	270
HARMONY STD 1500	1822	2220	465	246	52	104	90	271	127	270
HARMONY TOP 1500	2230	2630	465	246	52	104	90	271	127	270
HARMONY STD 2000	913	1310	465	246	52	104	90	271	127	270
HARMONY TOP 2000	1322	1720	465	246	52	104	90	271	127	270
HARMONY STD 2500	1822	2220	465	246	52	104	90	271	127	270
HARMONY TOP 2500	2230	2630	465	246	52	104	90	271	127	270

Tipo	Peso (kg)	Tipo	Peso (kg)
HARMONY STD 1000 EL	30	HARMONY TOP 1000 EL	31
HARMONY STD 1500 EL	39	HARMONY TOP 1500 EL	43
HARMONY STD 2000 EL	48	HARMONY TOP 2000 EL	55
HARMONY STD 2500 EL	57	HARMONY TOP 2500 EL	66
HARMONY STD 1000 EC	30	HARMONY TOP 1000 EC	32
HARMONY STD 1500 EC	39	HARMONY TOP 1500 EC	45
HARMONY STD 2000 EC	48	HARMONY TOP 2000 EC	56
HARMONY STD 2500 EC	57	HARMONY TOP 2500 EC	65
HARMONY STD 1000 SC	29	HARMONY TOP 1000 SC	30
HARMONY STD 1500 SC	39	HARMONY TOP 1500 SC	42
HARMONY STD 2000 SC	46	HARMONY TOP 2000 SC	53
HARMONY STD 2500 SC	54	HARMONY TOP 2500 SC	63

5. DATI TECNICI

Tipo	Tensione [V]	Capacità di riscaldamento [kW]*		Corrente totale [A]	Caratteristiche del motore			Frequenza di alimentazione [Hz].
		1° piano	2° piano		Potenza (W)	Corrente (A)	Tensione (V)	
HARMONY STD 1000 EL	400	3,16	6,32	13.8	170	0.7	230	50/60
HARMONY STD 1500 EL	400	5	10	21.8	240	1		50/60
HARMONY STD 2000 EL	400	6,32	12,64	27.5	370	1.4		50/60
HARMONY STD 2500 EL	400	8,16	16,32	26.2	370	1.6		50/60
HARMONY STD 1000 EC	230	14,1		0.7	170	0.7		50/60
HARMONY STD 1500 EC	230	20,6		1.0	240	1		50/60
HARMONY STD 2000 EC	230	32,5		1.6	370	1.4		50/60
HARMONY STD 2500 EC	230	35,6		1.6	370	1.6		50/60
HARMONY STD 1000 SC	230	-	-	0.7	170	0.7		50/60
HARMONY STD 1500 SC	230	-	-	1.0	240	1		50/60
HARMONY STD 2000 SC	230	-	-	1.6	370	1.4		50/60
HARMONY STD 2500 SC	230	-	-	1.6	370	1.6		50/60
HARMONY TOP 1000 EL	400	4,74	9,48	15.4	370	1.6	230	50
HARMONY TOP 1500 EL	400	7,5	15	23.8	460	2		50
HARMONY TOP 2000 EL	400	9,48	18,96	30.7	750	3.2		50
HARMONY TOP 2500 EL	400	12,24	24,48	38.7	750	3.2		50
HARMONY TOP 1000 EC	230	18,6		1.6	370	1.6		50
HARMONY TOP 1500 EC	230	25,9		2.0	460	2		50
HARMONY TOP 2000 EC	230	38,2		3.2	750	3.2		50
HARMONY TOP 2500 EC	230	48,6		3.2	750	3.2		50
HARMONY TOP 1000 SC	230	-	-	1.6	370	1.6		50
HARMONY TOP 1500 SC	230	-	-	2.0	460	2		50
HARMONY TOP 2000 SC	230	-	-	3.2	750	3.2		50
HARMONY TOP 2500 SC	230	-	-	3.2	750	3.2		50

*Potenza della batteria alla temperatura dell'aria fresca +18°C, velocità massima del ventilatore e velocità dell'acqua 80/60°C (solo versione con batteria ad acqua).



Ulteriori parametri tecnici si trovano nella scheda tecnica del prodotto

6. INSTALLAZIONE

6.1 CONDIZIONI D'USO :

La barriera d'aria è destinata all'uso in interni asciutti a temperature comprese tra 5°C e +40°C, umidità relativa fino all'80%, con aria fresca priva di polvere grossolana, grasso, vapori chimici e altre sostanze inquinanti. La classe di protezione della barriera d'aria è IP 20 (protezione contro corpi superiori a 12,5 mm, permeabile all'acqua).

Le barriere dotate di una batteria elettrica sono dotate di un termostato di sicurezza a ripristino automatico (situato su ogni elemento riscaldante) e di un termostato di sicurezza a ripristino manuale.

Le batterie d'acqua sono progettate per una temperatura massima dell'acqua di 100°C e una pressione operativa massima di 1,6 MPa.

6.2 CONDIZIONI DI INSTALLAZIONE :

L'installazione e il montaggio della barriera d'aria possono essere eseguiti solo da una persona qualificata con gli strumenti e le attrezzature appropriate.

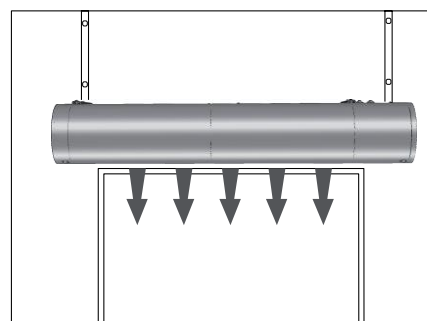
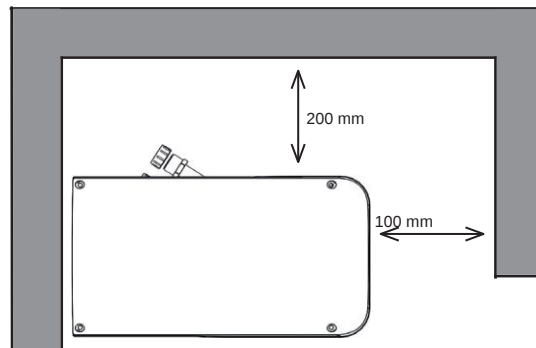
2 x staffe di montaggio e 4 x viti sono fornite con la barriera.

Se volete installare la barriera su aste filettate, dovreste ordinarle separatamente. Affinché la barriera funzioni correttamente, è necessario osservare le seguenti istruzioni.

NOTE IMPORTANTI

- Le distanze minime della barriera devono essere rispettate (vedi foto - distanze) a seconda dell'inflamabilità dei materiali.
- Le distanze della barriera in considerazione dell'inflamabilità dei materiali devono essere determinate dall'autore del progetto in questione in conformità con le norme in vigore al momento dell'installazione della barriera d'aria
- La barriera può essere installata solo in posizione orizzontale
- Per il corretto funzionamento della barriera sono necessari almeno 200 mm di spazio libero prima della copertura di aspirazione
- La barriera deve essere posizionata il più vicino possibile all'apertura della porta o all'apertura dove la barriera deve essere installata
- La sporgenza orizzontale della soglia della barriera deve essere di almeno 100 mm su ogni lato dell'apertura
- Se installate la barriera sopra la porta, mettetela il più vicino possibile al bordo superiore della porta. Assicurarsi che l'aspirazione e il flusso d'aria della tenda non siano ostacolati e che il flusso d'aria possa essere diffuso liberamente nello spazio, vedi foto.

6.3 MONTAGGIO DELLA BARRIERA D'ARIA:



Se sopra la porta c'è una finestra di ventilazione o altro materiale che impedisce l'installazione delle staffe in dotazione, è possibile utilizzare le aste filettate e appendere la tenda direttamente al soffitto con l'aiuto delle staffe (vedi sotto).

Installazione con staffe di montaggio



AVRETE BISOGNO DI

4 x tasselli (non forniti)

4 x viti (non fornite)

Misurare i fori nel muro secondo il disegno dimensionale (vedere "Dimensioni") (osservare le istruzioni di montaggio). Ricorda che devi decidere se intendi installare la barriera secondo A o B e regolare l'altezza dei fori di conseguenza! Riavvitare le viti nelle aperture della tenda (solo parzialmente nella tenda) che tenevano le staffe e appendere queste viti alla barriera. **Controllare il fissaggio della tenda in modo che non cada accidentalmente.**

Installazione con barre filettate



AVRETE BISOGNO DI

Tassello 4 x 6 mm (non fornito)
4 x barra filettata M6 (non fornita)
8 x dado M6 (non fornito)
Chiave M10 (non fornita)

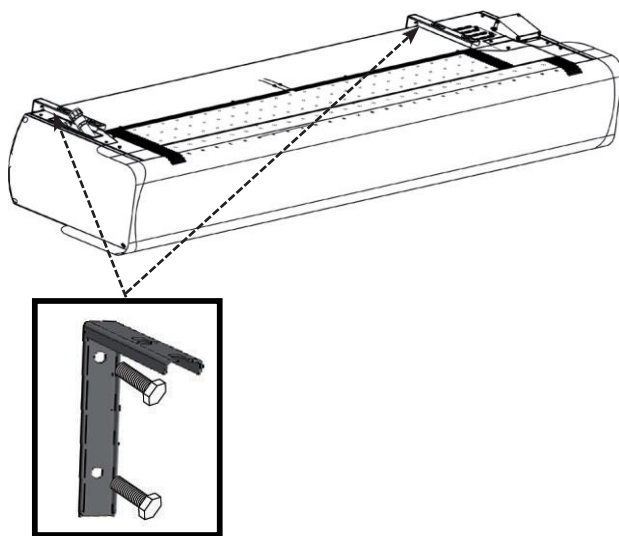
6. INSTALLAZIONE

Misurare i fori e le dimensioni di installazione e prepararsi a fissare la tenda - vedere la tabella delle dimensioni a pagina 4.

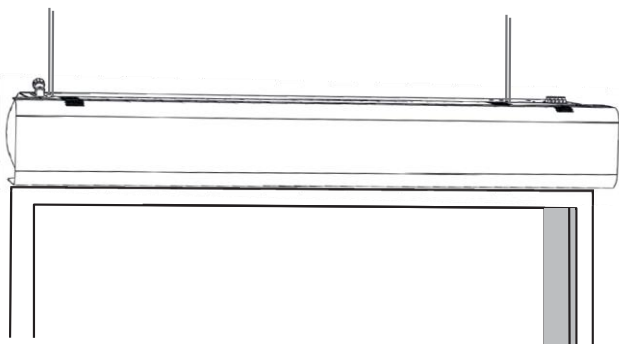
La tenda deve essere installata in modo che il suo bordo inferiore sia il più vicino possibile al bordo superiore della porta. Rispettare le distanze minime durante l'installazione.

In generale, la tenda può essere installata in due modi:

1. uso di staffe di installazione e montaggio a parete.



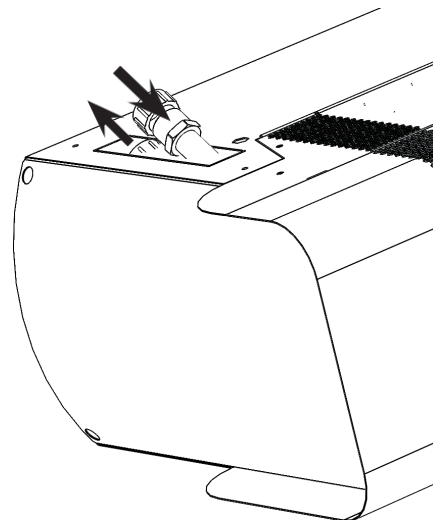
2. sospensione su barre filettate.



6.4 COLLEGAMENTO DI BATTERIE D'ACQUA

(sulle versioni corrispondenti)

- per collegare la batteria ad acqua si raccomanda di utilizzare connessioni flessibili
- il collegamento e la prova di pressione del sistema devono essere eseguiti da una persona competente in questo campo e devono essere rispettate le norme e i regolamenti del paese in questione
- I diametri delle connessioni dello scambiatore d'acqua sono specificati nella sezione "DIMENSIONI" di questo manuale.

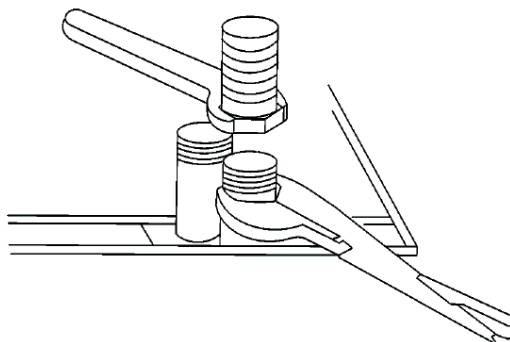


TENERE A MENTE

- collegare i tubi in controcorrente, il collegamento dell'acqua calda e dell'acqua di ritorno è mostrato nell'immagine (sopra)
- si consiglia di montare una valvola di chiusura sull'entrata e sull'uscita per poter chiudere l'acqua



Durante il collegamento, i terminali della batteria devono essere tenuti in posizione con una pinza per evitare danni alla batteria! (vedi foto)



7. PRIMO AVVIO

ATTENZIONE!

Prima di accendere la barriera, controllare :

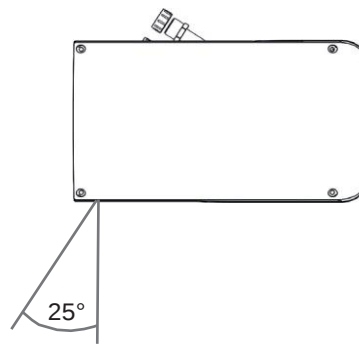
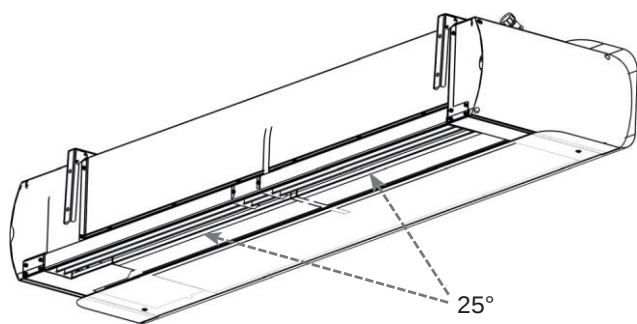
- Se non sono stati lasciati utensili o altri oggetti nella barriera d'aria che potrebbero danneggiarla.
- Se l'alimentazione elettrica ed eventualmente l'acqua di riscaldamento sono alimentati correttamente.

Controllare la funzionalità di base dell'unità (funzionamento del ventilatore, riscaldamento) alla prima messa in funzione. Controllare le altre impostazioni e funzioni del prodotto secondo le istruzioni per l'uso dei singoli comandi.

7.1 REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DI MANDATA

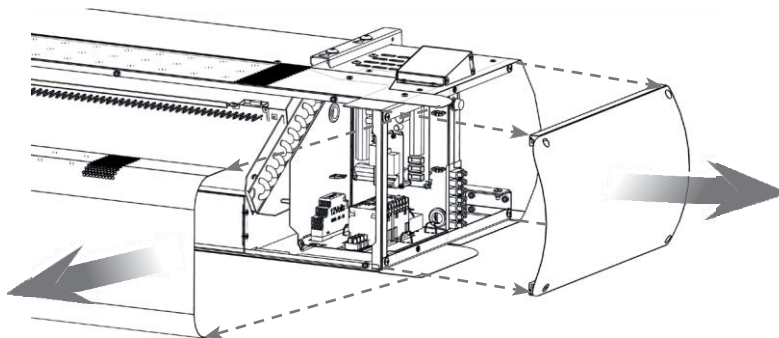
ATTENZIONE!

Quando si installa la barriera, si farà la regolazione della direzione di mandata. La barriera d'aria permette di impostare la direzione dell'uscita dell'aria ad un angolo massimo di 25°.



8. TIPO DI CONTROLLO

Per accedere all'elettronica, i pannelli anteriore e laterale devono essere rimossi



DA LEGGERE ATTENTAMENTE!

Prima della prima messa in funzione, controllate i seguenti punti:

- che la scatola del telecomando sia chiusa correttamente
- che l'alimentazione sia collegata correttamente, compresa la messa a terra e la protezione degli inneschi esterni.
- tutti i componenti elettrici sono collegati correttamente
- che l'installazione sia conforme a tutte le istruzioni di questo manuale
- non siano stati lasciati all'interno strumenti o oggetti che potrebbero danneggiare l'apparecchio

ATTENZIONE!

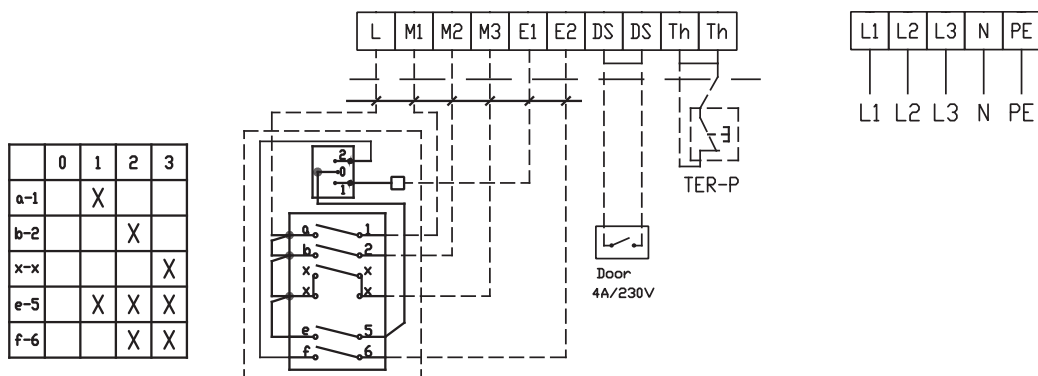
- Tutti gli interventi o le modifiche ai collegamenti interni sono vietati e comportano la perdita della garanzia.
- Si raccomanda di utilizzare gli accessori che forniamo. In caso di dubbi sull'idoneità degli accessori non originali, contattate il vostro fornitore.

8.1 HARMONY BASIC

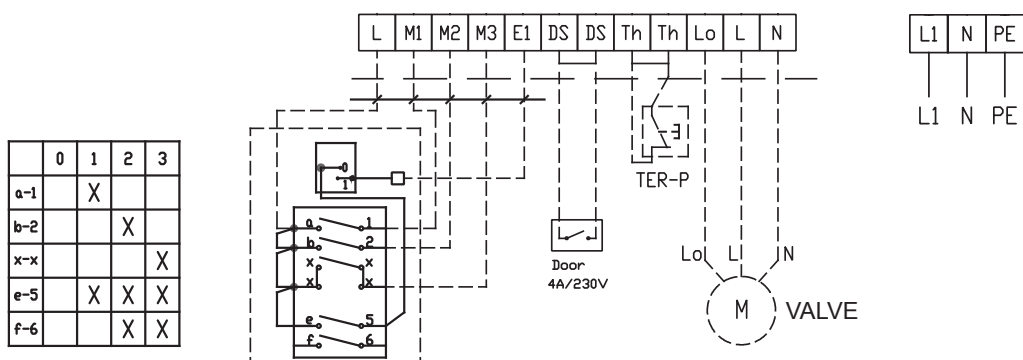


COLLEGAMENTO DELL'UNITÀ DI CONTROLLO E DEGLI ACCESSORI

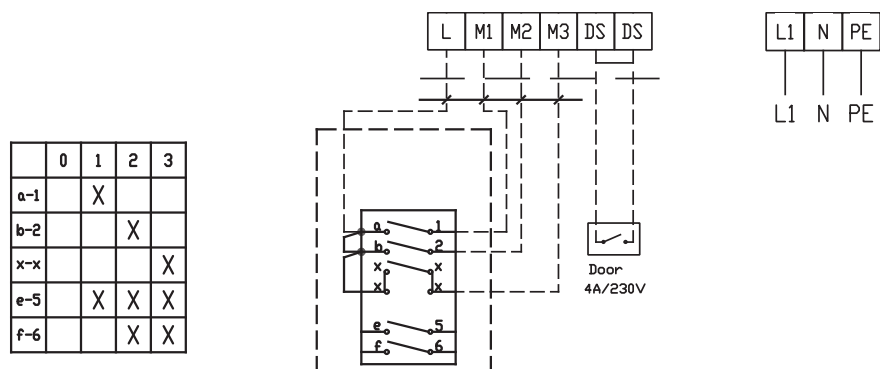
Su barriera con batteria elettrica



Sulla barriera con batteria ad acqua



Sulla barriera senza riscaldamento



*La sezione minima raccomandata del cavo per collegare il controllo è 6x0,5mm²

*La lunghezza massima raccomandata del cavo è di 100m

COLLEGAMENTO DI ACCESSORI ESTERNI



DA LEGGERE ATTENTAMENTE

- Quando si collegano accessori esterni, l'alimentazione della barriera d'aria deve essere spenta.
- Tutti i componenti di controllo esterni devono essere collegati secondo lo schema di cablaggio.
- I connettori devono essere collegati al quadro elettrico con una forza ragionevole e sempre verticalmente alla base.

Contatto porta DS (971353)



INFORMAZIONI TECNICHE

- può essere usato per tutti i controllori BASIC
- contatto di commutazione isolato con una tensione massima di 230V, 6A
- IP67, può essere collegato come contatto on/off

Connettori sui moduli di controllo: DS / DS



ATTENZIONE!

Non incluso nella consegna.



Valvola termostatica - TV1/1 (076112)



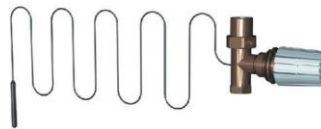
INFORMAZIONI TECNICHE

- valvola termostatica per regolare lo scambiatore d'acqua
- può essere utilizzato per tutti i tipi di barriere con scambiatore d'acqua
- funziona indipendentemente dal comando BASIC



ATTENZIONE!

Non incluso nella consegna.



Valvola di zona - ZV-2 (61021688) / ZV-3 (61021682) / RT-3-07 (61021676)



INFORMAZIONI TECNICHE

- valvola termostatica per regolare lo scambiatore d'acqua
- cavo - 3-core con sezione 1.5mm², 230V/50Hz



ATTENZIONE!

Non incluso nella consegna.



Termostato ambiente - TER-P (076110)



INFORMAZIONI TECNICHE

- termostato ambiente per regolare il riscaldamento
- cavo - 2-core con sezione 1.5mm², 230V/50Hz

Connettori sui moduli di controllo: Th / Th



ATTENZIONE!

Non incluso nella consegna.

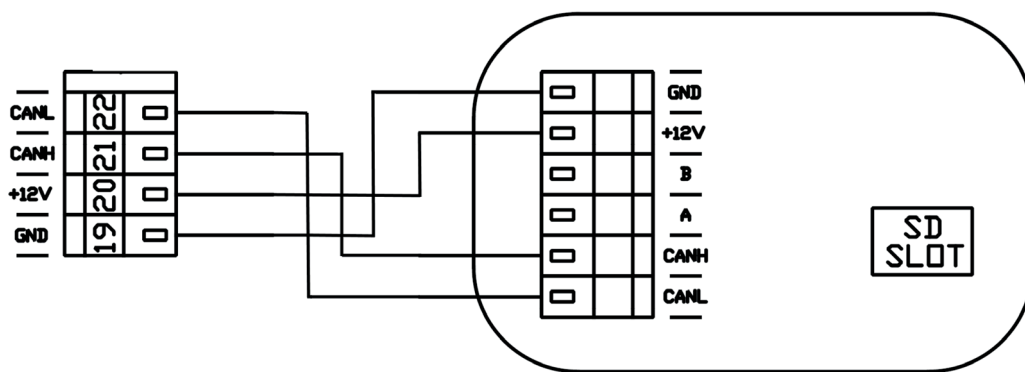
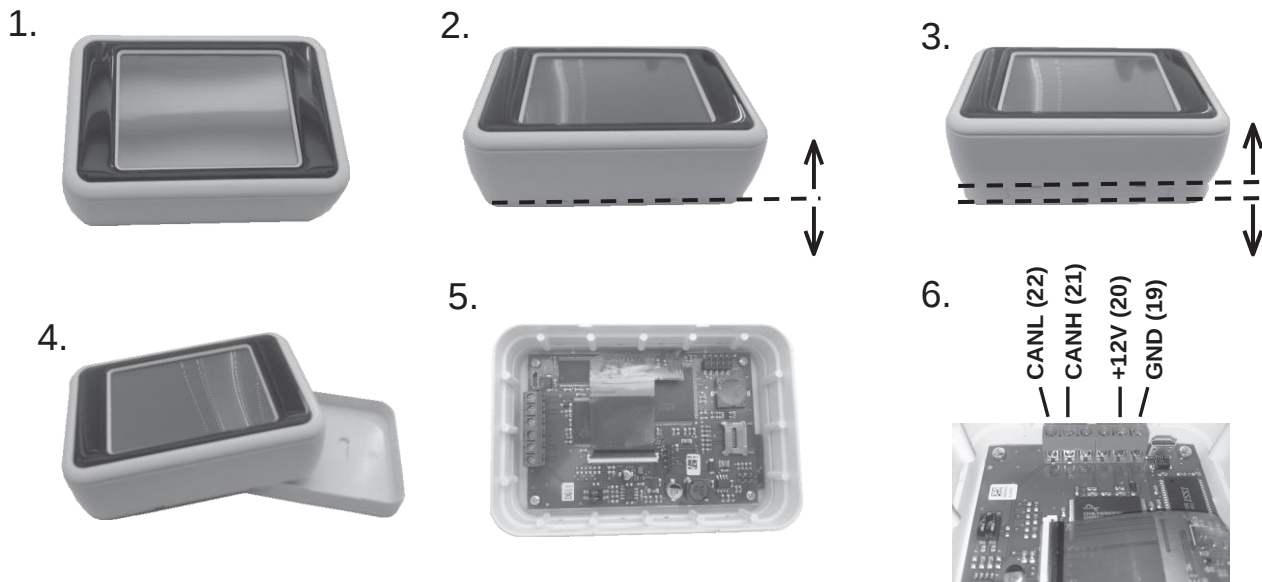


8. TIPO DI CONTROLLO

8.2 HARMONY EASY



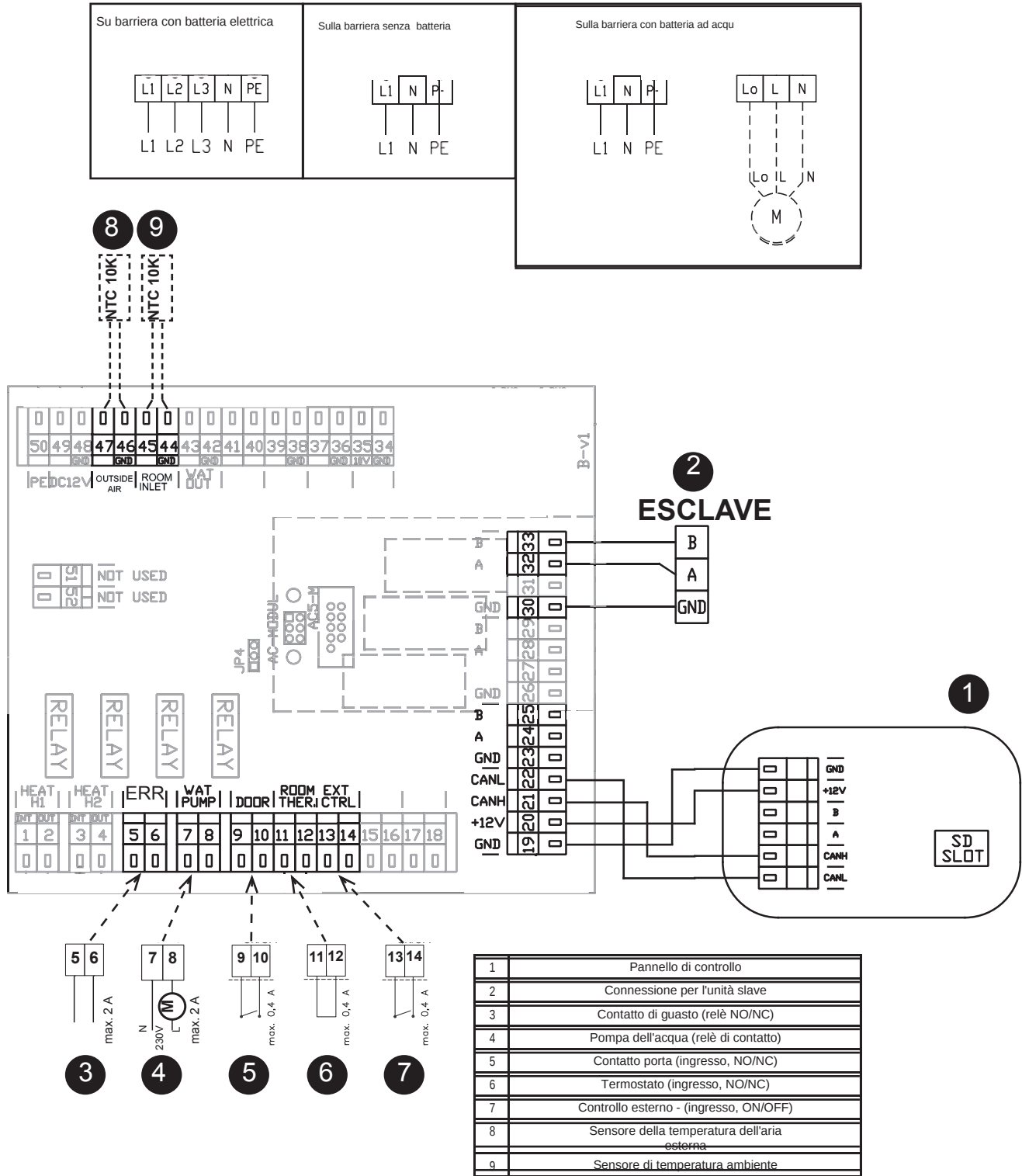
CONNESSIONE DI CONTROLLO



8. TIPO DI CONTROLLO

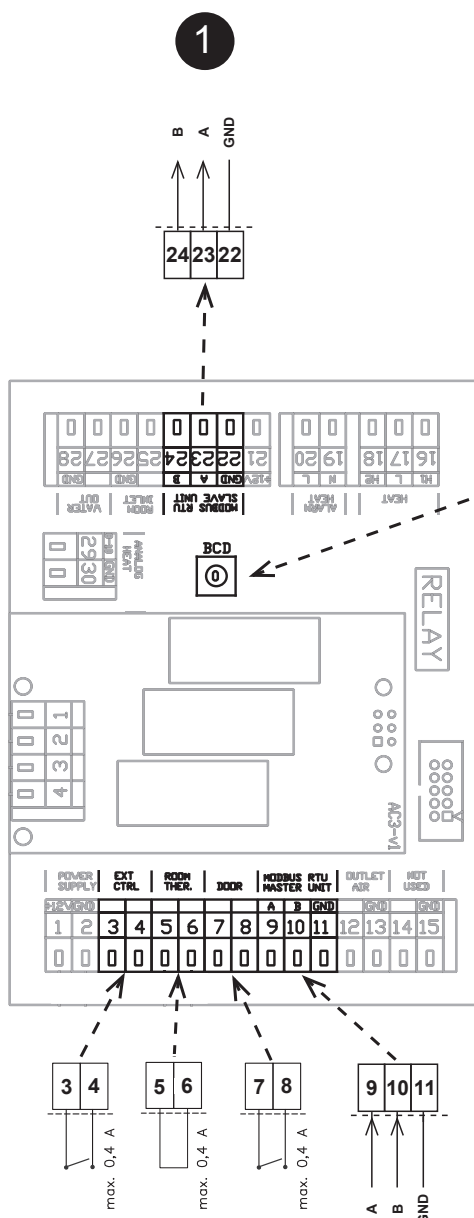
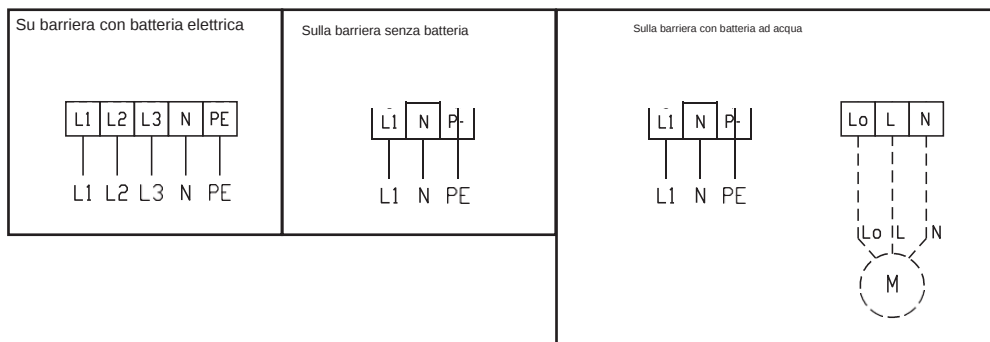
COLLEGARE GLI ACCESSORI

EASY



8. TIPO DI CONTROLLO

EASY SLAVE



Parametro indirizzo slave

Indirizzo 1 a A = massimo 10 unità dell'unità slave

1	Ricezione per l'unità slave
2	Controllo sistema (ingresso, ON/OFF)
3	Termistore (ingresso, NO/NC)
4	Contatto acqua (ingresso, NO/NC)
5	Segnale di controllo dall'unità master

8. TIPO DI CONTROLLO

COLLEGAMENTO DI ACCESSORI ESTERNI

DA LEGGERE ATTENTAMENTE

- Quando si collegano accessori esterni, l'alimentazione della barriera d'aria deve essere spenta.
- Tutti i componenti di controllo esterni devono essere collegati secondo lo schema di cablaggio

Contatto porta DS (971353)



INFORMAZIONI TECNICHE

- può essere usato per tutti i controllori SM
- contatto di commutazione isolato con una tensione massima di 230V, 6A
- IP67, può essere collegato come contatto on/off

ATTENZIONE!

Non incluso nella consegna.

Contatto porta DK-1 / DK-B3 (076109)

INFORMAZIONI TECNICHE



- contatto di commutazione isolato con tensione massima di 12V.

Cavo - 0,5 mm² di diametro cavo dual core. - Lunghezza massima: 50 m.

ATTENZIONE!

Non incluso nella consegna.

Valvola di zona - ZV-2 (61021688) / ZV-3 (61021682) / RT-3-07 (61021676)

INFORMAZIONI TECNICHE

- valvola di zona per regolare la batteria ad acqua
- cavo - 3-core con sezione 1.5mm², 230V/50Hz

ATTENZIONE!

Non incluso nella consegna.

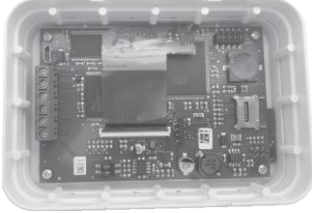
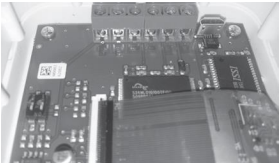


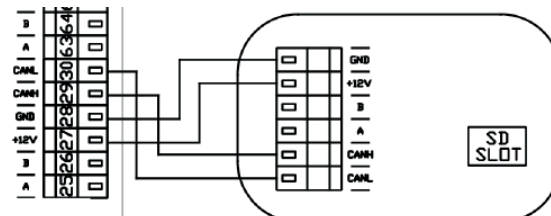
8. TIPO DI CONTROLLO

8.2 HARMONY SUPER



COLLEGARE IL TELECOMANDO

1. 
2. 
3. 
4. 
5. 
6. 

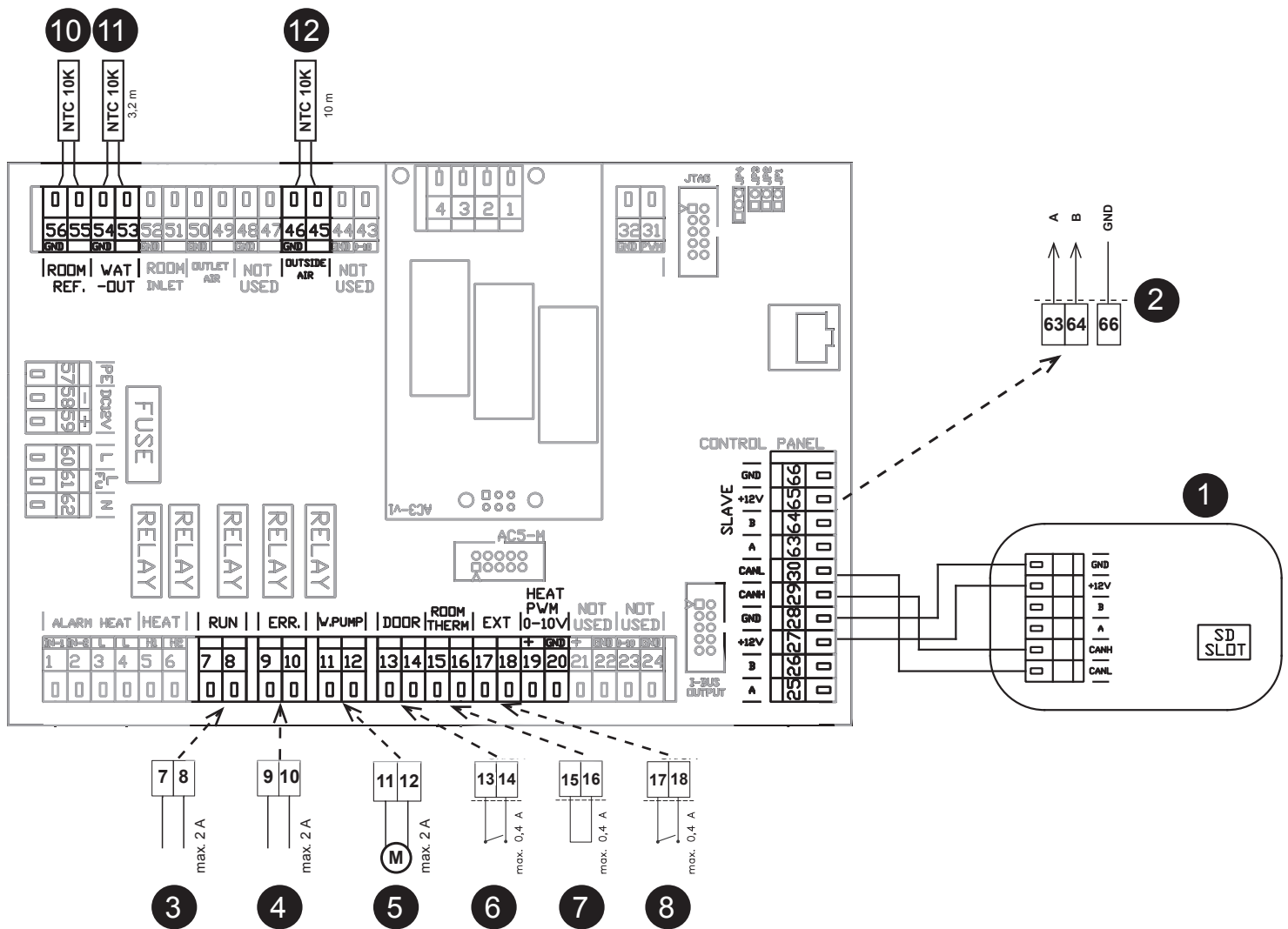
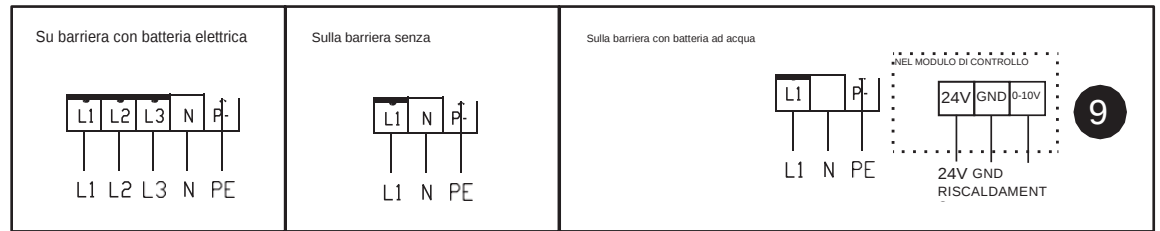


8. TIPO DI CONTROLLO

COLLEGARE GLI ACCESSORI

SUPER

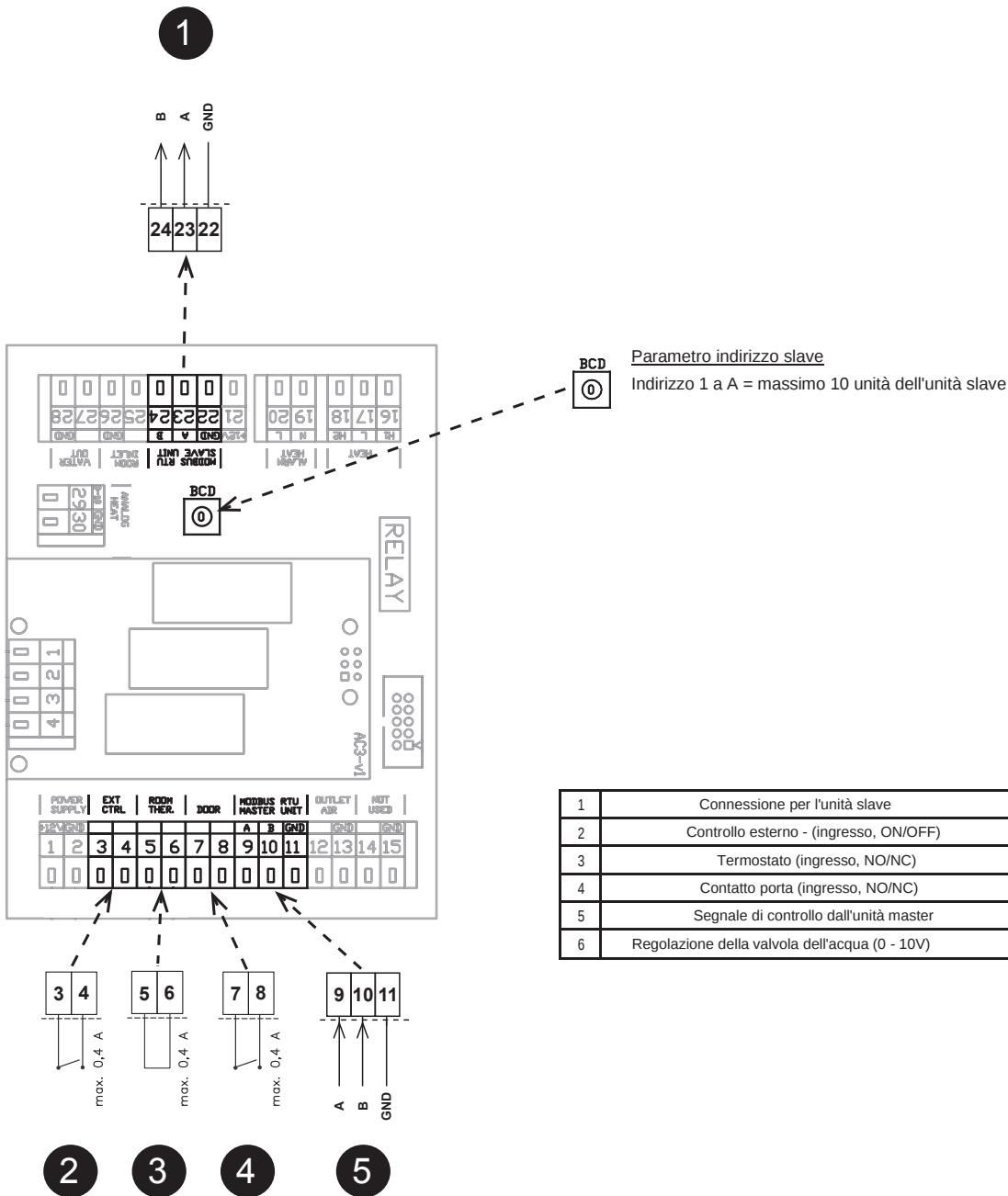
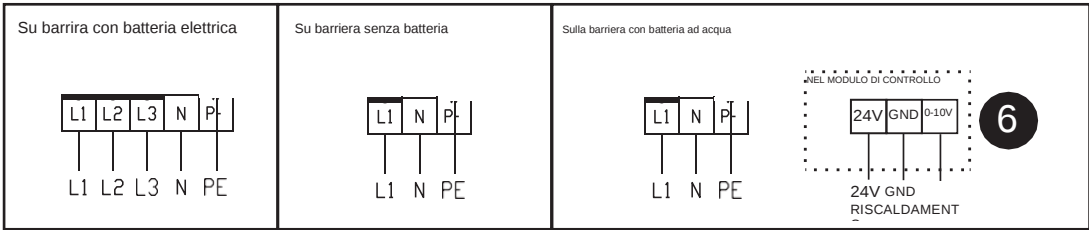
Super modulo di controllo della barriera principale



1	Pannello di controllo
2	Connessione per l'unità slave
3	Contatto Run (relè NO/NC)
4	Contatto di guasto (relè NO/NC)
5	Pompa dell'acqua (relè di contatto)
6	Contatto porta (ingresso, NO/NC)
7	Termostato (ingresso, NO/NC)
8	Controllo esterno - (ingresso, ON/OFF)
9	Regolazione della valvola dell'acqua (0 - 10V)
10	Sensore di temperatura ambiente
11	Sensore della temperatura dell'acqua di ritorno
12	Sensore della temperatura dell'aria esterna

8. TIPO DI CONTROLLO

SUPER SLAVE



8. TIPO DI CONTROLLO

COLLEGAMENTO DI ACCESSORI ESTERNI



DA LEGGERE ATTENTAMENTE

- Quando si collegano accessori esterni, l'alimentazione della barriera d'aria deve essere spenta.
- Tutti i componenti di controllo esterni devono essere collegati secondo lo schema di cablaggio.

Contatto porta DS (971353)



INFORMAZIONI TECNICHE

- contatto di commutazione isolato con una tensione massima di 230V, 6A
- IP67, può essere collegato come contatto on/off



ATTENZIONE!

Non incluso nella consegna.

Contatto porta DK-1 / DK-B3 (076109)



INFORMAZIONI TECNICHE

- contatto di commutazione isolato con tensione massima di 12V.
- Cavo - 0,5 mm² di diametro cavo dual core. - Lunghezza massima: 50 m.



ATTENZIONE!

Non incluso nella consegna.

Valvole a 2-3 vie - ZV-2(3) - 24V



INFORMAZIONI TECNICHE



- valvola di zona per controllare la batteria ad acqua 0 - 10V
- Cavo - 4-core con una sezione di 1.5mm². Alimentazione 24V / 50/60 Hz (alimentazione esterna 24V - non inclusa nella consegna), tensione di controllo 0-10V



ATTENZIONE!

Non incluso nella consegna.

9. MANUTENZIONE E PULIZIA



ATTENZIONE!

Prima di effettuare qualsiasi lavoro all'interno della barriera d'aria, l'alimentazione principale deve essere spenta. Lasciate che la barriera d'aria si raffreddi!

- Per la pulizia non si devono usare aria compressa, prodotti chimici aggressivi, solventi o acqua.
- Pulire con un panno umido, una scopa morbida o un aspirapolvere.
- Pulire la superficie della barriera d'aria, compresa la parte di aspirazione.
- Pulire come richiesto, ma almeno una volta ogni 3 mesi, se possibile.
- Garantire condizioni di lavoro sicure e utilizzare dispositivi di protezione.

10. POST- VENDITA

10.1 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se non riuscite a risolvere il problema, contattate il fornitore o il vostro installatore. Il servizio di garanzia e post-garanzia è fornito dal fornitore o da uno dei fornitori di servizi autorizzati.

Si prega di fornire al fornitore o al centro di assistenza le seguenti informazioni:

- codice articolo cortina d'aria,
- accessorio utilizzato,
- luogo di installazione,
- numero di serie,
- condizioni di installazione (comprese quelle elettriche),
- tempo di funzionamento,
- descrizione dettagliata del problema.

10.2 MESSA FUORI SERVIZIO DEL PRODOTTO

Anche i prodotti a fine vita contengono materiali riutilizzabili. Portate questo tipo di materiale al centro di raccolta del materiale secondario.



La discarica deve essere conforme ai regolamenti nazionali in vigore.

11. CONCLUSIONE

Non esitate a contattare il nostro ufficio vendite o il nostro supporto tecnico per qualsiasi domanda o spiegazione.